

BACH

J.S.

16^e RENCONTRES INTERNATIONALES DE MUSIQUE DE CHAMBRE



II
AU
7
JUN
2022



TONS VOISINS
festival > ALBI

Polyèdres
Tons Voisins



albi
• MA VILLE

WWW.TONS-VOISINS.COM / WWW.SN-ALBI.FR / 05 63 38 55 56

ÉDITO

Le festival Tons Voisins 2022 est enfin dédié à Johann Sebastian Bach, dont l'œuvre est l'une des plus hautes manifestations de l'esprit humain.

Le festival se devait de réaliser cette édition, pour proposer une lecture, bien sûr, non exhaustive de l'œuvre immense du Cantor de Leipzig, sans se figer dans l'austérité d'une tradition qui a parfois empêché au plus grand nombre de recevoir ne serait-ce qu'une partie d'un air, d'une danse de l'une de ses œuvres.

Faire entendre la musique au public est une bien grande mission, notre devoir est de surprendre, de la mettre en perspective, même si l'œuvre de Johann Sebastian Bach se suffit à elle-même, même si elle demeure celle dont le pouvoir consolatoire est le plus important et même si elle résonne déjà dans tous les pays du monde.

En ces temps bouleversés, la paix et la spiritualité s'orientent pour nous d'un seul nom : Johann Sebastian Bach, dépassant le problème de toute croyance, démonstration parfaite de l'alliance du cœur et de l'esprit dans l'écriture la plus aboutie de la musique occidentale.

« Voilà ce que j'ai à dire de l'œuvre de Bach : écoutez-la, jouez-la, aimez-la, admirez-la... et taisez-vous. »

Albert Einstein

Écoutez...

Tons Voisins est possible grâce au soutien indéfectible de la Ville d'Albi, de la Scène Nationale d'Albi-Tarn, de la Région Occitanie, du Département du Tarn. Le festival est cette année très heureux de saluer le CIC qui, aux côtés de l'ensemble des partenaires, va permettre de poursuivre l'aventure avec vous.

L'édition 2022 est dédiée à Anne-Marie Cros-Sœur Vincent.

Denis Pascal – *Directeur Artistique du festival*

FESTIVAL OFF

Mardi 7 Juin 21h Puygouzon, Église de Labastide Dénat

Barocco

On oublie souvent à quel point la musique baroque française, allemande et italienne est porteuse d'éblouissement pour l'auditeur, que sa lumière est faite de sensualité autant que de science et provoque souvent la perte de la conscience de notre lourde condition humaine, la déploration se parant des plus extraordinaires couleurs.

Les plus beaux airs sacrés de Bach résonnent intensément à la fois chez les athées et les croyants, la musique inexplicablement les convie à un partage qui les dépasse.

La spiritualité qui émane de l'art baroque franchit le cadre imparti par l'Église, à l'inverse les plus beaux airs d'opéra de Vivaldi ou Haendel semblent briller d'une intensité quasi religieuse.

Johann Sebastian Bach

Prélude et Fugue BWV 846

Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit BWV 106 – Actus tragicus

Duette in G-Dur BWV 804

Choral BWV 599 Num komm der heiden heiland

Choral BWV 147 Jesus bleibet meine Freude

Aus Liebe will mein Heiland sterben extrait de *La passion selon Saint-Matthieu BWV 244*

Erbarme Dich BWV 244

Cantate Ich habe genug BWV 82

Domenico Scarlatti

Sonates piano K.9, K466, K27

Antonio Vivaldi

Vedro con mio diletto, (Il giustino) Sovente il sole, (Perseo Ahn117)

Georg Friedrich Haendel

Se pieta, (Giulio Cesare Hwv17)

Simon Milone, Alexandre Pascal Violons | **Marie-Paule Milone** Mezzo

Soprano | **Gauthier Broutin** Violoncelle | **Denis Pascal, Isabelle Pourkat**

Pianos

OUVERTURE

Mercredi 8 Juin 18h Théâtre des Lices

Variations Goldberg

Le comte russe Hermann von Keyserling (ambassadeur auprès de la cour électorale de Saxe) est insomniaque. Pour passer le temps, il demande qu'on lui joue du clavecin la nuit. Or, le musicien employé est un ancien élève de Bach. Il s'appelle Johann Gottlieb Goldberg. D'après la légende, le comte aurait passé commande à Bach pour ce rituel nocturne. Il aurait même été si content du résultat, qu'il l'aurait payé d'un gobelet en or rempli d'une centaine de louis. Les variations pour clavecin auraient alors conservé le nom de leur interprète : « Variations Goldberg ».

Pavel Kolesnikov Piano | **Marie-Christine Barrault** Récitante

Mercredi 8 Juin 21h Théâtre des Lices

Concertos Brandebourgeois

Ce concert s'inscrit dans la tradition de « l'interprétation historique » des œuvres de Bach et c'est le claveciniste Bertrand Cuiller, grand spécialiste de Rameau, Couperin et Bach, qui nous livrera avec grand enthousiasme la réalité de ce que cette musique nous apporte aujourd'hui. En effet, l'héritage spirituel de l'œuvre de Bach n'a-t-il jamais trouvé plus puissante résonance qu'en notre temps ?

Si l'œuvre de Bach semble échapper au temps pour s'ancrer dans l'absolu, il n'en paraît pas moins nécessaire de la retrouver sous l'éclairage de son cadre historique et culturel, afin peut-être d'en mieux comprendre la mesure et perspective...

La suite en si mineur ainsi que le *5^e concerto Brandebourgeois* sont parmi les œuvres concertantes les plus populaires de Johann Sebastian Bach, elles sont également la réunion des influences allemandes, françaises et italiennes et aussi une nouvelle manière d'écrire le concerto grosso.

Tristan Labouret Présentation

Johann Sebastian Bach

Concerto Brandebourgeois n°5 BWV1050

Suite en si mineur BWV1067

Concerto pour traverso, violon et clavecin en la mineur BWV1044

Jocelyn Daubigney Traverso | **Yoko Kawakubo** (distribution en cours) Violons

Simon Heyerick Alto | **Bruno Cocset** Violoncelle | **Benoît Vanden**

Bemden Contrebasse | **Bertrand Cuiller** Clavecin et direction musicale

Jeudi 9 Juin 14h30 Théâtre des Lices

Le Voyage en Italie : Vivaldi

Le musicien qui a su assimiler au mieux le style baroque italien est certainement Johann Sebastian Bach. Or, il n'a jamais mis les pieds en Italie ! Les partitions des compositeurs italiens qu'il avait étudiées avec enthousiasme depuis qu'il était enfant l'ont conduit vers l'un des virtuoses du violon les plus célèbres et les plus admirés de son temps Antonio Vivaldi. Sa musique instrumentale, et notamment son fameux *Concerto pour violon (Les Quatre Saisons)*, reste de nos jours l'une des œuvres les plus populaires du répertoire classique.

Tristan Labouret Présentation

Antonio Vivaldi, *Concerto pour deux violoncelles RV 531*

Marie-Paule Milone, Aurélien Pascal Violoncelles

Antonio Vivaldi, *Les Quatre Saisons*

Le printemps, RV 269

L'été, RV 315

L'automne, RV 293

L'hiver, RV 297

Alexandre Pascal Violon solo | **Simon Milone, Elsa Moatti, Anne Gravoine,**
Violons | **Anna Sypniewski** Alto | **Marie-Paule Milone, Gauthier Broutin,**
Caroline Sypniewski, Michael Bialobroda Violoncelles | **Olivier Thiery**
Contrebasse | **Catherine Imbert** Clavecin, Continuo

Jeudi 9 Juin 21h Théâtre des Lices

Bach's groove

« Bach's Groove » – clin d'œil à *Bag's Groove* célèbre album de Miles Davis – est un hommage à Bach, dont l'écriture très rythmique a inspiré, on le sait, beaucoup de musiciens de jazz. Revisitant quelques pages familières du maître – les Préludes et Fugues et deux Chorals dont *Jésus, que ma joie demeure* –, le concert donne à entendre aussi l'étonnante *Bach Suite* d'Oscar Peterson, rarement jouée en concert.

Tristan Labouret Présentation

Johann Sebastian Bach

Suite pour violoncelle BWV1007 en sol majeur

Prélude

Art de la fugue BWV 1080

Contrapunctus N°1

Canon alla duodecima in contrapunto alla quinta, Forma recta,

Contrapunctus inversus XIII forma recta à 3

Suite pour violoncelle BWV1007 en sol majeur : Sarabande, Gigue

Prélude Herr unser Herrscher, BWV 245

Simon Milone, Anne Gravoine Violon | **Anna Sypniewski, Caroline Sypniewski, Aurélien Pascal, Michael Bialobroda** Violoncelles | **Olivier Thiery** Contrebasse

Paul Lay trio Jazz, *Bach's Groove*

Johann Sebastian Bach, *Prélude en si bémol Majeur n°21*

Johann Sebastian Bach, *Prélude en sol mineur n°16*

Oscar Peterson, *Bach Suite (Andante & Allegro)*

Paul Lay, *Blues for Anna Magdalena Bach*

Johann Sebastian Bach, *Jésus que ma joie demeure*

Johann Sebastian Bach, *Erbarne dich*

Paul Lay, *Bach's Groove*

Paul Lay Piano jazz | **Matyas Szandai** Contrebasse | **Donald Kontomanou**
Batterie

Vendredi 10 Juin 18h Théâtre des Lices

Suites

Les formes baroques, comme la suite de danse, restent un axe d'inspiration important pour les compositeurs du XX^e siècle et il est fascinant de voir comment cet argument formel a enrichi l'œuvre de Ravel. La mémoire de l'œuvre de Bach, notamment l'*Art de la fugue*, seront le matériel directement utilisé par le jeune Brahms qui écrit sa première *Sonate pour violoncelle et piano*, nous livrant un premier chef d'œuvre de la musique de chambre. Ferruccio Busoni (1866-1924) grand pianiste virtuose, a compris combien les chorals de Bach revêtent au clavier un caractère exceptionnellement dramatique pour l'auditoire des grands récitals de piano — la musique de Bach transcendant le sens de l'histoire, la forme et l'instrument même.

Tristan Labouret Présentation

Georg Friedrich Haendel, *Air with variations, « The Harmonious Blacksmith »*
Maurice Ravel, *Prélude, Fugue, Menuet et Toccata extraits du Tombeau de Couperin*

Johann Sebastian Bach, Ferruccio Busoni, *Nun komm, der Heiden Heiland, BWV 659*

Johann Sebastian Bach, Ferruccio Busoni, *Chaconne BWV 1004*

Johannes Brahms, *Sonate op. 38 pour violoncelle et piano n°1 en mi mineur*

Chiyan Wong Piano | **Aurélien Pascal** Violoncelle

Vendredi 10 Juin 21h Palais de la Berbie

Amérique, Adams, Bach, Villa Lobos

Alors qu'Haendel était immensément reconnu et joué régulièrement aux États-Unis, Bach s'y voit reconnu très tardivement, soit plus d'un siècle après sa disparition. C'est vers 1860 que les œuvres du Cantor de Leipzig seront présentées au public new-yorkais, et c'est seulement au début du XX^e siècle que l'influence de Bach prend toute sa dimension chez les jeunes compositeurs américains émergents.

C'est donc dans un parcours unique que le festival convie le public : dans les enchaînements les plus contrastés et audacieux à la gloire de la beauté de la musique de Bach.

Tristan Labouret Présentation

John Adams, *Shaker loops : Shaking and trembling*

Johann Sebastian Bach, *Sinfonia BWV 21*

Wie zittern und Wanken BWV 105

Heitor Villa Lobos, *Bachianas Brasileiras 1, 5 et 4*

Gabrielle Philiponet Soprano | **Alexandre Gattet** Hautbois | **Orchestre du Festival**

Johann Sebastian Bach, *Concerto pour hautbois et violon BWV 1060*

Alexandre Pascal Violon | **Alexandre Gattet** Hautbois | **Orchestre du Festival**

Johann Sebastian Bach, *Aria BWV 1068*

Orchestre du Festival

Alexandre Pascal, Simon Milone, Shuichi Okada, Anne Gravois,

Elsa Moatti Violons | **Anna Sypniewski, Paul Zientara** Altos | **Caroline**

Sypniewski, Gauthier Broutin, Marie-Paule Milone, Pauline Lecocq,

Aurélien Pascal, Ombeline Moreira, Éloïse Falgade, Michael Bialobroda

Violoncelles | **Olivier Thiery** Contrebasse | **Catherine Imbert** Clavecin |

Alexandre Gattet Hautbois | **Gabrielle Philiponet** Soprano

Samedi 11 Juin 11h Théâtre des Lices

La Petite Chronique d'Anna Magdalena Bach

En écoutant Bach jouer de l'orgue un jour de 1720, Anna Magdalena, fille de musicien et musicienne elle-même, sait qu'elle fait la rencontre d'un génie. Cette première émotion ne la quittera plus et la conduira à être l'écoute la plus fidèle et la plus attentive de la passion et des tourments du Cantor. Plus que l'écriture d'une vie, *La Petite Chronique d'Anna Magdalena Bach* est le regard intimiste et profondément amoureux d'Anna sur Sebastian, mari, père, professeur et maître.

Petit livre d'Anna Magdalena

Inventions, Sinfonies, Préludes, Toccatas

Johann Sebastian Bach, Johann Christian Bach, Carl Philipp Emanuel Bach

Marie Christine Barrault Récitante | **Denis Pascal** Piano | **Marie-Paule Milone** Violoncelle

Samedi 11 Juin 17h Théâtre des Lices

Beyond Bach

Peu de compositeurs ont été autant influencés par l'écriture de leurs aînés que Brahms : il est celui qui se tourne vers les grands génies de l'histoire de la musique, pour y puiser son inspiration, l'art de l'écriture et de l'architecture musicale. Au début du XX^e siècle, c'est au tour de Schoenberg de se plonger dans l'œuvre de son aîné Brahms, et au-delà vers Bach.

L'architecture et contrepoint sont donc au programme de ce concert qui explore conjointement l'*Offrande Musicale BWV 1079*, confrontée à deux chefs d'œuvres de la musique romantique et post romantique, avant que des directions plus radicales emportent la musique du XX^e siècle.

Tristan Labouret Présentation

Johann Sebastian Bach, *Offrande musicale BWV 1079, Ricercare à 6 voix*

Joséphine Poncelin Flûte | **Jérôme Comte** Clarinette | **David Petrlik** Violon

Marie-Paule Milone Violoncelle | **Olivier Thiery** Contrebasse | **Nathanaël**

Gouin Piano

Schoenberg / Webern, *Symphonie de chambre op. 9*

Jérôme Comte Clarinette | **Joséphine Poncelin** Flûte | **David Petrlik** Violon

Marie-Paule Milone Violoncelle | **Nathanaël Gouin** Piano

Johann Sebastian Bach

Offrande Musicale BWV 1079

Largo à trois

Canon à quatre cordes et piano

Alexandre Pascal Violon | **Paul Zientara** Alto | **Aurélien Pascal** Violoncelle

Denis Pascal Piano

Johannes Brahms, *Quatuor avec piano op. 60*

Alexandre Pascal Violon | **Paul Zientara** Alto | **Aurélien Pascal** Violoncelle

Denis Pascal Piano

Samedi 11 Juin 20h30 Grand Théâtre

Bach chez Mendelssohn, regards du XIX^e siècle

La musique de **Bach** est tombée dans l'oubli presque total après sa mort. 100 ans plus tard, c'est grâce au compositeur Mendelssohn, également chef d'orchestre, que la première grande œuvre de Bach – *La Passion selon Saint Matthieu* – a été dépoussiérée. Et puis, illumination divine, le monde musical s'est soudainement réveillé d'une longue torpeur. Le reste appartient à l'Histoire. Si la musique baroque dans son ensemble avait perdu de son lustre à l'époque romantique, il n'en reste pas moins que dans les salons privés, plusieurs musiciens, professionnels et surtout amateurs, en jouaient à leurs heures.

Renaud Capuçon revient, en ami des Tons Voisins, pour faire résonner les très rares *Sonates pour violon et clavier* du Cantor de Leipzig. Passionné par la musique de chambre et l'échange avec la jeune génération, il a construit cette soirée autour de trois grands chefs-d'œuvre en compagnie d'interprètes talentueux : le pianiste **Guillaume Bellom** et les artistes du festival Tons Voisins. Gageons que la musique de **Bach** et **Mendelssohn** pourra s'épanouir dans une harmonie et un équilibre parfait lors de la soirée de clôture de la 16^e édition du Festival Tons Voisins.

Tristan Labouret Présentation

Johann Sebastian Bach

Sonate en mi majeur BWV 1016

Sonate en do mineur BWV 1017

Renaud Capuçon Violon | **Guillaume Bellom** Piano

Felix Mendelssohn, *Octuor à cordes op. 20*

Renaud Capuçon, Alexandre Pascal, David Petrlik, Shuichi Okada

Violons | **Adrien Boisseau, Paul Zientara** Altos | **Aurélien Pascal, Caroline Sypniewski** Violoncelles

Première partie

19h45 – Hall SNA

Réstitution des travaux réalisés avec l'**AJDR Factory** lors de l'action (danse) à la Maison de Quartier de Cantepau – voir au verso.

AUTOUR DU FESTIVAL

Vendredi 10 Juin 15h Résidence les Mimosas

Telemann et la Sonate baroque

Georg Friedrich Haendel, *Sonate en trio, sol mineur, HWV 290b*

Johann Sebastian Bach, *Sonate pour viole de gambe transcrite au violoncelle, n°1 en sol majeur BWV 1027*

Georg Philipp Telemann, *Sonate en trio TWV 42.c2 pour deux dessus et basse continue*

Georg Philipp Telemann, *Sonate pour violon et basse continue n°2 en ré majeur TWV 41*

Georg Philipp Telemann, *Sonates canoniques (extraits)*

Elsa Moatti, Simon Milone Violons | **Catherine Imbert** Piano | **Gauthier Broutin** Violoncelle

IMPROMPTUS MUSICAUX | ACTIONS

Gratuit

Mercredi 8 Juin 17h Maison de quartier de Cantepau

Action avec l'AJDR Factory

Elsa Moatti Violon | **Anna Sypniewski** Alto | **Michael Bialobroda** Violoncelle

Jeudi 9 Juin 9h30 Maison d'Arrêt

Denis Pascal Piano | **Simon Milone** Violon

Jeudi 9 Juin 18h Hotel de Gorsse

Trio Cordes K.404

Johann Sebastian Bach, Wolfgang Amadeus Mozart

Caroline Sypniewski Violoncelle | **Anna Sypniewski** Alto | **Elsa Moatti** Violon

Samedi 11 Juin 15h Hotel Reynès

Extraits des *Variations Goldberg, Chaconne pour Violon seul*

Shuichi Okada Violon | **Anna Sypniewski** Alto | **Caroline Sypniewski** Violoncelle

Plus d'informations sur ces rendez-vous :

Scène Nationale d'Albi-Tarn, service développement des publics

05 63 38 55 56 / actions@sn-albi.fr

BULLETIN D'ADHÉSION

Soutenez *Polyèdres Tons Voisins*

(1 bulletin par adhérent)

16^e Édition « BACH »

L'association *Polyèdres Tons Voisins* a pour objet de rapprocher le public, dans toute sa diversité sociale et géographique, des acteurs de la scène culturelle nationale ou internationale (musicale, théâtrale, chorégraphique ou cinématographique), en organisant des rencontres sous des formes diverses (concerts, conférences ou autres) animées par des personnalités reconnues, et fondées sur l'échange et la proximité.

Polyèdres Tons Voisins est une *association Loi 1901* reconnue d'intérêt général par la Direction Générale des Impôts, habilitée à recevoir des **dons** qui ouvrent droit aux réductions d'impôts prévues par les articles 200 et 238 Bis du code général des impôts.

L'association *Polyèdres Tons Voisins*, soutenue par la Ville d'Albi, en partenariat avec la Scène Nationale d'Albi-Tarn, et autres soutiens publics et privés, renouvelle la manifestation des **TONS VOISINS**, Rencontres Internationales de Musique de Chambre cette année du 7 au 11 juin 2022.

Nom : Prénom :
Adresse : Code postal :
Ville :
Téléphone : Email :

Adhère à l'Association « POLYEDRES TONS VOISINS »

Et verse, à cette fin

Un chèque à l'ordre de :

Association Polyèdres Tons Voisins

À retourner chez Florence Fabre, 4 rue Dordogne – 81 000 ALBI

Formules	Montants	
Membre adhérent	20 €	
Adhérent donateur	À partir de 20 € *	Montant :

*Un reçu fiscal sera adressé pour un montant versé supérieur à la cotisation de 20 €
Le soutien des adhérents par les dons est plus que jamais essentiel pour cette nouvelle édition de notre festival en cette période difficile.

Date :

Signature :

Polyèdres Tons Voisins
Denis Pascal, Directeur artistique

Jean-Marie Milone, Président
polyedres.tonsvoisins81@gmail.com
06 70 72 94 94

INFORMATIONS PRATIQUES

Renseignements et réservations

Scène Nationale d'Albi-Tarn

Billetterie, Hall du Grand Théâtre,

Place de l'amitié entre les Peuples, 81 000 Albi

Horaires d'ouverture : du mardi au samedi 13h-18h30

05 63 38 55 56 / accueil@sn-albi.fr

Vous pouvez également acheter vos places en ligne :

www.sn-albi.fr

Durant toute la durée du festival, vous pourrez acheter vos billets à l'accueil des différents lieux de représentation (dans la limite des places disponibles).

Retrouvez le festival sur les réseaux sociaux !

Facebook @tonsvoisins

Twitter @Tons_Voisins

Instagram @festivaltonsvoisins



TARIFS

	Normal	Abonné SNA	Adhérent Polyèdres	Mini*
7 juin 21h off – Église de Dénat		15 €		10 €
Capuçon Bellom 11 juin 20h30 – SNA	25 €	18 €		14 €
Concerts à l'unité (9)	25 €	18 €	15 €	10 €
Pass 9 concerts (hors concert du 11 juin 20h30 – SNA)	180 €	135 €	90 €	63 €

*Mini : 15 / 18 ans, étudiants, demandeurs d'emploi, bénéficiaires des minimas sociaux, détenteurs d'une carte d'invalidité.

- 15 ans : Gratuit (sauf concert du 11 juin 20h30 à la SNA)

Le Festival Tons Voisins est organisé par



L'association Polyèdres et la SNA sont soutenues par



Les structures partenaires



Les partenaires presse/médias



Les partenaires privés



Retrouvez toutes les informations sur notre site en flashant ce QR Code

www.tons-voisins.com
www.polyedres.org
www.sn-albi.fr

